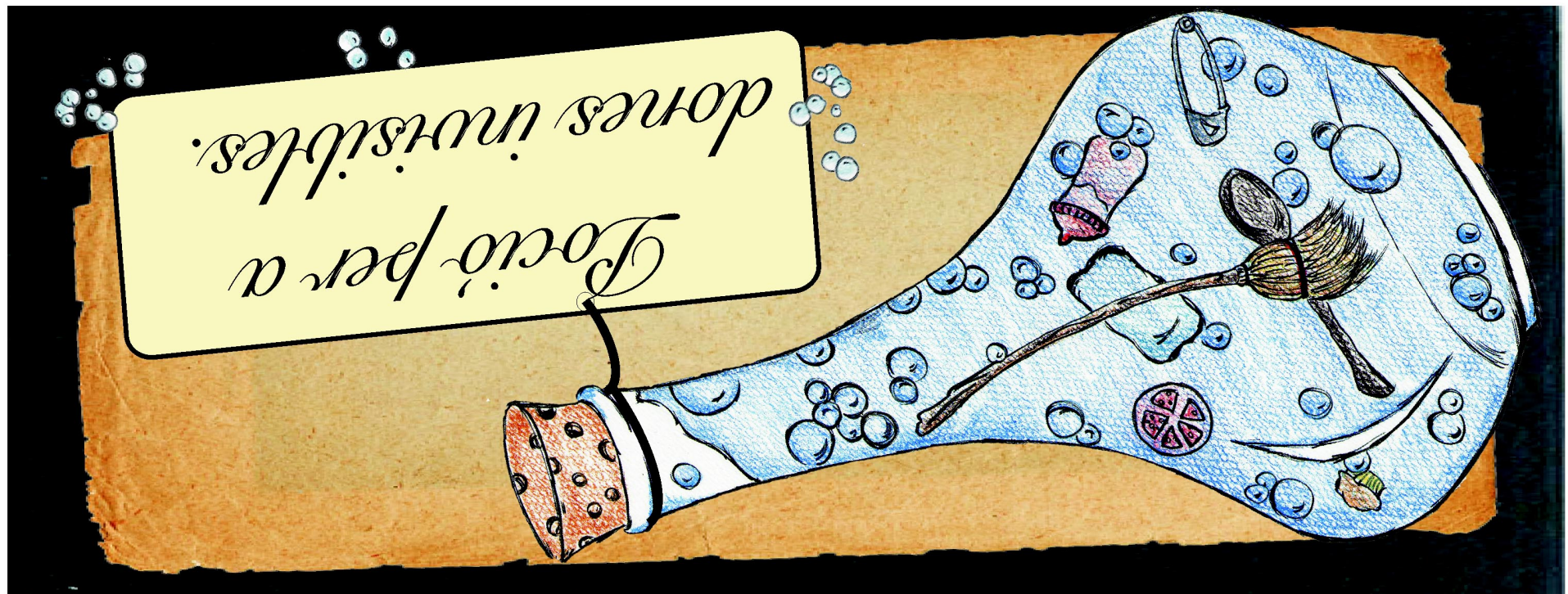


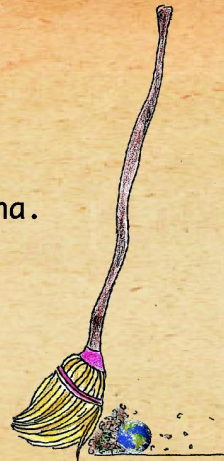
1



2

Versió en català

Realitzat: Fundació Indera
 Amb la Col·laboració: Cooperacció
 Amb el suport: Diputació de Barcelona.
 Traducció al català: Montse Rueda
 Miralles
 Barcelona 2011.



Creative Commons License

Tots els continguts d'aquest llibre estan subjectes a una
 llicència: Creative Commons Reconeixement-No comercial-
 Compartir amb la mateixa llicència 2.5

Primera edició

Realitzat per: CIASE- Corporación de Investigación y Acción Social y
 Económica

Amb el suport: Corporación Humanas

En el marc del: Proyecto regional Abriendo Mundos.
 Finançat per: Unió Europea. Oxfam G.B

Idea inicial del text: Diana García S.

Text final: Eduardo Saravia, Angel Eduardao Gamboa, José Luis Palacios,
 Jeniffer González, Iván Pérez, Rosa Emilia Salamanca, Diana García S.

Il·lustració i diagramació: Diana García S.

Bogotá- Barcelona. 2010

3

Poció per a dones invisibles

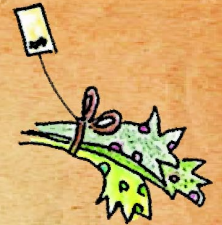


Dedicat a: Les dones que van més enllà de les fronteres.

4

Ens han dit que la invisibilitat només existeix als contes de fades, on capes cobertes de pols d'estrella i pocions màgiques fetes amb pota de gripau, converteixen el vist en no vist.

Per sorpresa de qui no creu en els contes de fades... les dones s'han tornat invisibles, sense necessitat de capa màgica. Són preses d'un encanteri causat per un beuratge...



5



sabor amarg de la recepta i la seva peculiar olor.

- Espurnes de masculisme i otolència contra les dones. A aquests condiments se'ls hi deu el consegut

Aquesta base pot amarrir-se amb costums que facin que el sabor sembli més natural.

suficient per manar y maltractar... (El poder ha de ser donat només a homes blancs i rics).

- Una societat on comprar, vendre i tenir és el més important. En la que el poder sigui raó



(Utilitzar-la durant segles i en molts països fa més efectiu i durable el seu efecte)

Pocó per dones invisibles



6



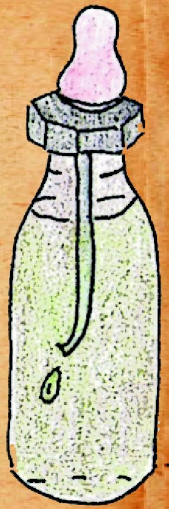
- Indiferència en glaçons. Per accentuar el seu efecte escampar-los amb molta cura, pensant que el món des de sempre ha estat així.



- Una dona, tot i que és millor si són moltes; per resultats insuperables, totes les dones del planeta.

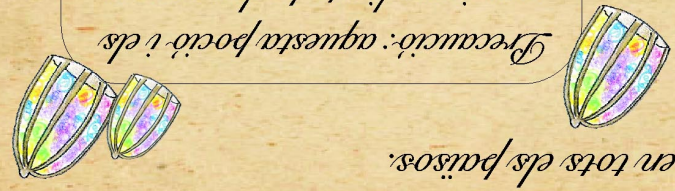


- Gotes de discriminació, potes de desigualtat i un parell de fulles de perjudici. Aquests ingredients han de macerar en un mateix recipient, ja que com més antics, secs i arrelats, el seu sabor és més fort.



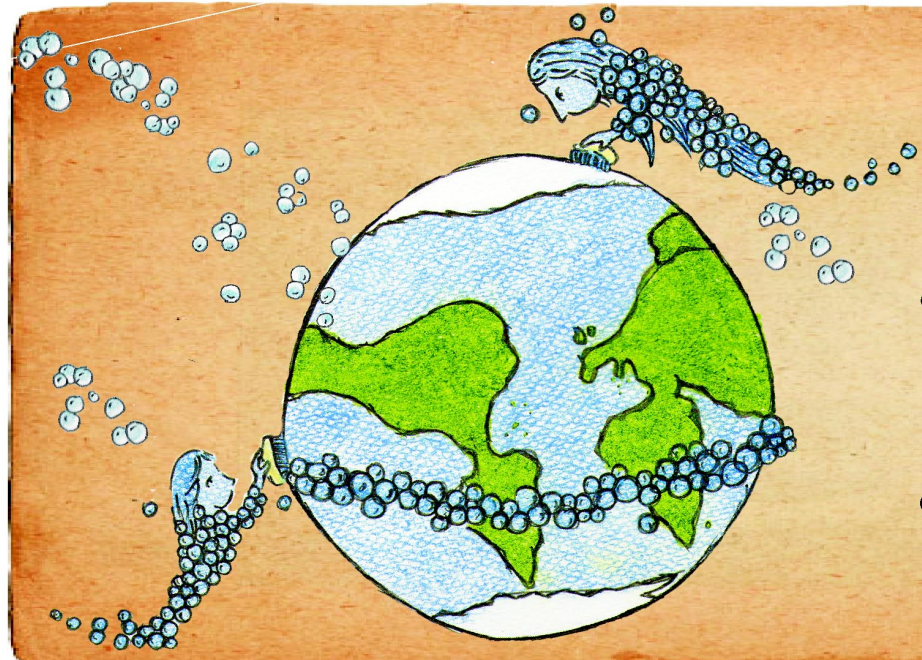


Precaució: aquesta potció i els seus ingredients poden causar patiment, empiresonar somnis, generar vides plenes de maltractament i discriminació.



- Un pot sencer de gomines de ignorància, indispensable per ignorar el valor del treball de les dones.
- Un sac de farina de mare-esposa-per-obligació. Per fortuna aquesta marca s'aconsegueix faire en tots els països.

Preparació
Barreji bé els ingredients en una tassa de passat i present. I puff... En un obrir i tancar de segles (o d'anys si fa un ús molt concentrat) tindrà dones invisibles per onsevlga

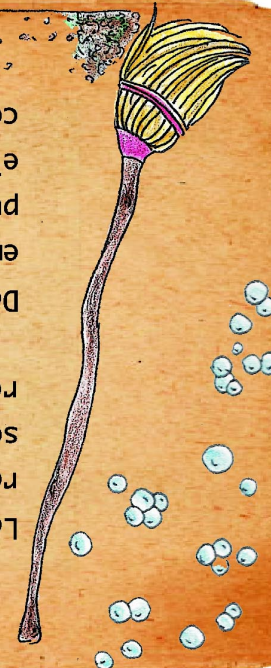


Dones sense colors dins, fora, a dalt i a baix de les seves cases. Dones que no són vistes, ni escoltades.

Dones imperceptibles que fan milers de coses grans i petites que sostenen el món.

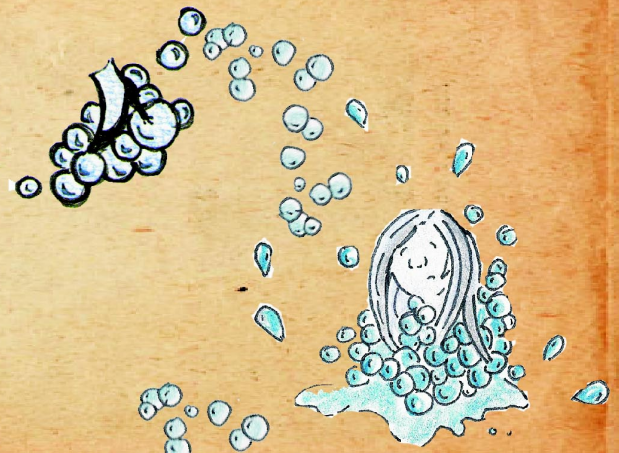
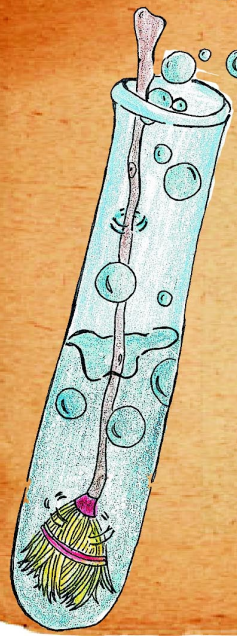


La poció ha estat utilitzada a tot el món. En cada racó del planeta veuràs una escombra que escombra sola, un nen que camina de la mà de ningú i un no-res que prepara el sopar amb gran habilitat. Després de la propagació de l'embruix, la gent embruta, menja... esperant que solitàries escombres puguin escombrar, que els llits màgics s'estenguin i el sopar es serveixi, del no-res, a l'hora de costum.



9

Fa anys van començar a provar un antídot, amb un únic ingredient: les dones treballant fora de casa...



No va funcionar.

10

I per què? Què és el que les manté invisibles?
 Serà potser el que fem la resta de persones que no
 ens permet veure-les?

Algunes dones (i d'un temps cap aquí més homes) avorrides de la invisibilitat han decidit convocar a les festes de colors; on es pregunten el per què, el com, el quan, les van fer invisibles.

En el seu trajecte han anat trobant alguns ingredients indispensables pel contraembuix...

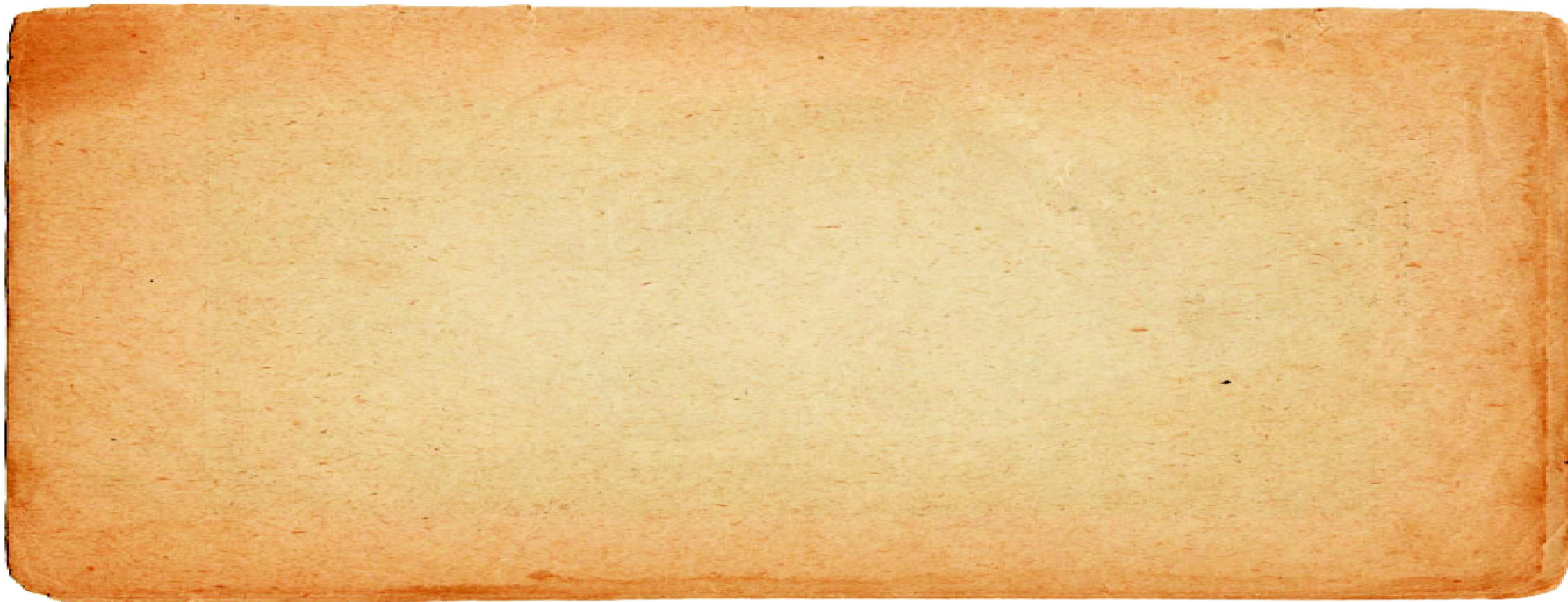
Un ritual màgic per a la desinvisibilitat.



I tu, Has embrixat algu? Ets invisible? Quin contraembrix proposes?

The page features several hand-drawn illustrations: a broom with a long wooden handle and a pink band, a hairbrush with a purple base and white bristles, a pair of blue scissors, a pair of silver spoons, and a white sock with red stripes and a yellow toe patch.





Realizat



FUNDACIÓN NDERA

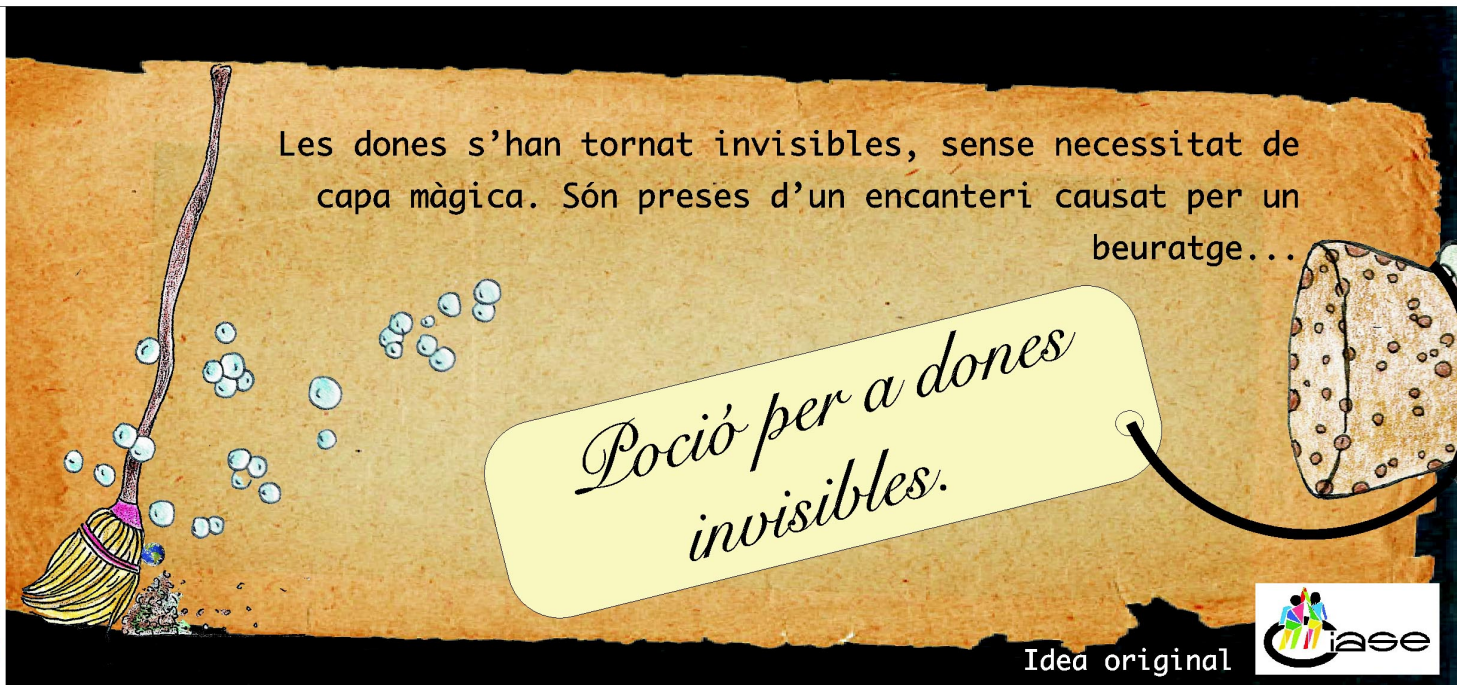
Col·labora

COOPER>CCIÓ

Amb el suport



Diputació
Barcelona



Idea original

